

## Research Project

Le latin mérovingien; étude linguistique des documents originaux et non littéraires du 7ème et 8ème siècle.

### Third-party funded project

**Project title** Le latin mérovingien; étude linguistique des documents originaux et non littéraires du 7ème et 8ème siècle.

**Principal Investigator(s)** [Schaller, Gaëtan](#) ;

**Organisation / Research unit**

Departement Altertumswissenschaften / Historisch-vergleichende Sprachwissenschaft (Wachter)

**Department**

**Project start** 01.03.2019

**Probable end** 29.02.2020

**Status** Completed

Le but de cette dissertation est d'étudier l'évolution diachronique du latin dans ses derniers écrits en tant que langue vivante "uniforme" avant sa différenciation finale en langues romanes. Il existe peu de moyens de mettre en évidence l'évolution linguistique d'une langue ancienne, si ce n'est de comparer les manières qu'avaient les populations de la retranscrire au fil des siècles. L'orthographe des textes littéraires est souvent trop soignée pour donner un bon aperçu de la langue parlée, de plus leur transmission jusqu'à nos jours par copies successives et les corrections faites par les copistes compliquent un travail déjà peu prometteur. Les inscriptions de la fin de l'Empire Romain et du Haut Moyen-Âge sont très rares, difficilement datables et de plus elles n'offrent qu'une langue formatée et répétitive.

Or, par chance, les archives de l'abbaye de Saint-Denis-en-France et de Saint-Gall ont conservé de nombreuses chartes de l'époque mérovingienne. Ces documents originaux offrent une excellente situation pour une étude diachronique: plus de 200 textes originaux en très bon état, des contenus variés, une orthographe largement déviante de la norme classique. Plusieurs études de la fin du 19<sup>me</sup> s. et du début du 20<sup>me</sup> s. se sont intéressées à la langue de cette époque. Mais ces études n'ont jamais traité l'ensemble du corpus. Les auteurs tirent le plus souvent de grandes lignes directrices sans s'intéresser aux cas plus rares et négligent souvent la syntaxe au profit de la phonétique. Le travail, que j'ai entamé, aura donc pour but de vérifier les thèses de ces différents auteurs à travers une analyse linguistique systématique et de les compléter en mettant également en évidence les changements plus rares et en développant la partie syntaxique. Les chartes conservées à Saint-Gall n'ont jamais été prises en compte dans ces études, il sera donc intéressant de comparer les données de ces deux *corpora*.

Chaque document sera traité de manière systématique. Après la vérification de la retranscription des originaux, un commentaire linguistique détaillé sera établi et les textes seront traduits, ce qui n'a encore jamais été fait pour l'ensemble du *corpus* des documents mérovingiens. L'utilisation d'une publication récente de ces textes et la création d'une banque de données permettra de réaliser ce projet.

**Keywords** Merovingian Latin, linguistic change, charter

**Financed by**

Swiss National Science Foundation (SNSF)

University of Basel

**Add publication**

**Add documents**

**Document**

20181219112708<sub>5</sub>c1a1cfcb659d.pdf |

20181219113109<sub>5</sub>c1a1deddab5c.pdf |

20181219113742<sub>5</sub>c1a1f766ac69.pdf |

20181219114401<sub>5</sub>c1a20f157869.pdf |

20181219115146<sub>5</sub>c1a22c283627.pdf |

20181219114901<sub>5</sub>c1a221d9c744.pdf |

**Specify cooperation partners**